



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

KISHEGYES KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

Број 1.	Szám	Година XXXV Évfolyam	Мали Иђош 13. феб. 2004 г. Kishegyes 2004. febr. 13.
---------	------	----------------------	---

1.

На основу члана 42.тачке 1. Статута општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» број. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници одржаној 13.фебруара 2004.године је донела

Р Е Ш Е Њ Е

I

Хорват Ласло из Малог Иђоша разрешава се са дужности председника Скупштине општине Мали Иђош.

II

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председавајући:
Хоркаи Јанош с.р.

2.

На основу члана 39. става 4. Статута општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» број. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници одржаној 13.фебруара 2004.године је донела

Р Е Ш Е Њ Е

I

Сиђи Иштван из Малог Иђоша бира се за председника Скупштине општине Мали Иђош до истека мандата одборника.

II

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председавајући:
Хоркаи Јанош с.р.

3.

На основу члана 42.тачке 1. Статута општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» број. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници одржаној 13.фебруара 2004.године је донела

Р Е Ш Е Њ Е

I

Дудаш Јожеф из Малог Иђоша разрешава се са дужности потпредседника Скупштине општине Мали Иђош.

II

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине
Сиђи Иштван с.р.

4.

На основу члана 39. става 4. Статута општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» број. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници одржаној 13. фебруара 2004. године је донела

Р Е Ш Е Њ Е

I

Вираг Терес из Малог Иђоша бира се за потпредседника Скупштине општине Мали Иђош до истека мандата одборника.

II

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине

Сиђи Иштван с.р

5.

На основу члана 152.става 1.тачке 8. Закона о локалној самоуправи («Службени гласник Републике Србије бр. 27/2001.) и члана 57.Статута општине Мали Иђош» бр. 4/91 и 6/99.) Скупштина општине Мали Иђош на седници одржаној дана 13. фебруара 2004.године је донела следеће

Р Е Ш Е Њ Е

О УТВРЂИВАЊУ ПРЕСТАНКА МАНДАТА ОДБОРНИКА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

I

Утврђује се престанак мандата одборника Скупштине општине Мали Иђош Рац Јожефа из Малог Иђоша због смрти одборника дана 5.јануара 2004.године.

II

Ово Решење доставити председнику Народне Скупштине Републике Србије.

III

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број: 06-24/2004-02

Дана: 13. фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине

Сиђи Иштван с.р.

6.

На основу члана 28. став 1. тачка 21. Статута општине Мали Иђош, (Сл. лист општине Мали Иђош, бр. 5/02), Скупштина општине Мали Иђош, на предлог Наставничког већа и Савета родитеља Огледне Основне школе Ади Ендре из Малог Иђоша, на својој седници одржаној дана 13. фебруара 2004. године доноси

Р Е Ш Е Њ Е

О РАЗРЕШЕЊУ ЧЛАНА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОГЛЕДНЕ ОСНОВНЕ ШКОЛЕ АДИ ЕНДРЕ МАЛИ ИЂОШ

I

Рац Јожеф из Малог Иђоша члан школског одбора разрешава се са дужности члана Школског одбора.

II

Ово решење објавити у „Службеном листу општине Мали Иђош,,.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине

Сиђи Иштван с.р

На основу члана 28. став 1. тачка 21. Статута општине Мали Иђош, (Сл. лист општине Мали Иђош, бр. 5/02), Скупштина општине Мали Иђош, на предлог Наставничког већа и Савета родитеља Огледне Основне школе Ади Ендре из Малог Иђоша, на својој седници одржаној дана 13. фебруара 2004. године доноси

Р Е Ш Е Њ Е
О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОГЛЕДНЕ ОСНОВНЕ ШКОЛЕ «АДИ ЕНДРЕ»
МАЛИ ИЂОШ

I

Кемивеш Гизела из Малог Иђоша именује се за члана школског одбора Огледне основне школе «Ади Ендре» из Малог Иђоша до трајања мандата Школског одбора.

II

Ово решење објавити у „Службеном листу општине Мали Иђош.„

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине
Сиђи Иштван с.р

8.

На основу члана 28.става1 тачке 9. Статута општине Мали Иђош (« Сл. лист општине Мали Иђош» бр.5/2002.) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници од 13. фебруара 2004.године доноси

Р Е Ш Е Њ Е
О разрешењу председника Комисије за кадровска,административна питања и радне односе Скупштине
општине Мали Иђош

I

Рац Јожеф из Малог Иђоша разрешава се са дужности председника Комисије за кадровска ,административна питања и радне односе Скупштине општине Мали Иђош.

II.

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине
Сиђи Иштван с.р

9.

На основу члана 33. Статута општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» бр. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на својој седници одржаној 13. фебруара 2004.године је донела

Р Е Ш Е Њ Е
О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНА КОМИСИЈЕ ЗА КАДРОВСКА, АДМИНИСТРАТИВНА ПИТАЊА И РАДНЕ
ОДНОСЕ
Члан 1.

Дуаш Вираг Атила из Малог Иђоша именује се за члана Комисије за кадровска, административна питања и радне односе.

Члан 2.

Мандат члану Комисије траје до истека мандата одборника.

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ**Број:06-24/2004-02****Дана:13.фебруара 2004.године****М а л и И ђ о ш****Председник Скупштине општине****Сиђи Иштван с.р****10.**

На основу члана 7. Одлуке о оснивању фонда солидарне стамбене изградње општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» бр 6/99) и члана 28. став 1. тачка 9. («Сл.лист општине Мали Иђош бр. 5/2002.год.) Скупштина општине на седници одржаној 13.фебруара 2004.године доноси следеће

Р Е Ш Е Њ Е**О РАЗРЕШЕЊУ ПРЕДСЕДНИКА УПРАВНОГ ОДБОРА ФОНДА СОЛИДАРНЕ СТАМБЕНЕ ИЗГРАДЊЕ****I**

Рац Жежеф из Малог Иђоша разрешава се са дужности председника Управног одбора Фонда солидарне стамбене изградње.

II.

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ**Број:06-24/2004-02****Дана:13.фебруара 2004.године****М а л и И ђ о ш****Председник Скупштине општине****Сиђи Иштван с.р****11.**

На основу члана 7.Одлуке о оснивању Фонда солидарне стамбене изградње општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» бр. 6/99.) и члана 33. Статута општине («Службени лист општине Мали Иђош» бр. 5/2002.) Скупштина општине Мали Иђош на седници одржаној дана 13.фебруара 2004.године доноси

Р Е Ш Е Њ Е**О ИМЕНОВАЊУ ПРЕДСЕДНИКА УПРАВНОГ ОДБОРА ФОНДА СОЛИДАРНЕ СТАМБЕНЕ ИЗГРАДЊЕ ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ****Члан 1.**

Бачо Лајош из Малог Иђоша именује се за председника Управног одбора Фонда солидарне стамбене изградње општине Мали Иђош.Члан 2.

Мандат председника траје до истека мандата одборника.

Члан 3.

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош»

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ**Број:06-24/2004-02****Дана:13.фебруара 2004.године****М а л и И ђ о ш****Председник Скупштине општине****Сиђи Иштван с.р**

На основу члана 28. став 1. тачка 9. Статута општине Мали Иђош («Сл.лист општине Мали Иђош» бр. 5/2002) Скупштина општине Мали Иђош на седници одржаној дана 2004.г. донела је следеће

Р Е Ш Е Њ Е
о именовану в.д. директора Предшколске установе «Петар Пан» Мали Иђош

I

Кемивеш Гизела из Малог Иђоша именује се за в.д. директора ПУ «Петар Пан» Мали Иђош на време до 6 месеци.

II

Ово Решење ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у «Службеном листу општине Мали Иђош».

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ

Број:06-24/2004-02

Дана:13.фебруара 2004.године

М а л и И ђ о ш

Председник Скупштине општине
Сиђи Иштван с.р

13.

На основу члана 60. став 1. тачка 9. Статута општине Мали Иђош («Сл.лист општине Мали Иђош» бр. 5/2002) и члана 2. став 1. тачка 8.. Одлуке о Извршном одбору Скупштине општине Мали Иђош («Службени лист општине Мали Иђош» бр. 5/92), Извршни одбор Скупштине општине Мали Иђош, на седници одржаној дана 27.01.2004.године доноси

У П У Т С Т В О

**О ПРИМЕНИ ЗАКОНА И ДРУГИХ ПРОПИСА КОЈИ РЕГУЛИШУ УПОТРЕБУ ЈЕЗИКА И ПИСАМА
НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА У ОПШТИНСКОЈ УПРАВИ И ЈАВНИМ СЛУЖБАМА ЧИЈИ ЈЕ
ОСНИВАЧ СКУПШТИНА ОПШТИНЕ МАЛИ ИЂОШ**

1. Овим упутством прописује се начин примене закона и других прописа, који регулишу употребу језика и писама националних мањина у раду Општинске управе и Јавним службама Скупштине општине Мали Иђош (у даљем тексту: Управа), као што је усмена и писмена комуникација са странкама, постављање обавештења странкама у просторијама управе, издавање јавних исправа, других уверења, обавештења и рачуна од стране Управе, употреба исправа на језицима националних мањина, уписивање личних имена припадника националних мањина, и обавезе у вези са спровођењем одредби овог Упутства.
Овим Упутством се нарочито прописује начин примене следећих законских одредби која регулишу употребу језика националних мањина:
 - Закон о заштити права и слобода националних мањина («Службени лист СРЈ» бр. 11/2002 члан 9-11)
 - Закон о службеној употреби језика и писама («Службени гласник РС» бр.45/91, 53/93, 67/93 и 48/94 члан 11-19)
 - Закон о општем управном поступку («Службени лист СРЈ» бр. 33/97 и 31/2001 члан 16)
 - Одлука о ближем уређивању појединих питања службене употребе језика националних мањина Скупштине АПВ («Службени лист АПВ» бр. 8/2003)
2. Управа је дужна да у свом раду поред српског језика користи и мађарски језик са својим писмима, који су у службеној употреби на територији општине.
3. Сваки грађанин може да се обрати управи писмено и усмено на оба службена језика на српском и мађарском језику.
Уколико запослени не познаје језик грађанина, односно странке запослени је дужан, да учтиво упуту грађанина да се обрати запосленом у истој организационој јединици, који врши исте послове и који познаје језик грађанина.

Писмени поднесак странке се ради обрађивања доставља запосленом који познаје службени језик на коме је писмено достављено.

4. У службеним просторијама управе где се врши пријем странака, поставља се натпис на српском и на мађарском језику са којим се странка обавештава о праву да користи свој матерњи језик у комуникацији са запосленима у Управи.
Текст и образац натписа одређује Секретар Скупштине општине Мали Иђош и доставља свим организационим јединицама управе у одговарајућем броју.
5. Ради обезбеђења права припадника националних мањина на службену употребу њиховог језика и писма у управном поступку, у вођењу управног поступка, употребу језика у комуникацији са органима, издавања јавних исправа и вођења службених евиденција и збирки личних података, као и прихватања тих исправа на језицима националних мањина као пуноважних извршиће се такав распоред запослених који комуницирају са странкама да се тиме омогући странкама – припадницима националних мањина да то своје право ефективно и остваре.
6. Уколико се распоређивањем запослених не може омогућити припадницима националних мањина да своја права из овог Упутства остваре, Секретар Скупштине општине Мали Иђош се стара да се језичким оспособљавањем запослених, односно запошљавањем нових запослених са знањем језика националне мањине омогући остварење ових права, а до тог времена остваривање права се врши уз помоћ тумача.
Запослени је обавезан да учествује на курсевима језика у складу са налогом Секретара Скупштине општине.
Трошкове тумача и превођења сноси Управа.
7. Натписи, инструкције и друга обавештења за грађане у службеним просторијама где се врши пријем странака, као и називи организационих јединица Управе на зградама и у просторијама истих, осим на српском исписује се и на мађарском језику и писму.
8. Управа као пуноважне прима поднеске и исправе и друга документа од странака састављене на мађарском језику и писму.
Ако за то постоји потреба поднесци, исправе и друга документа из става 1. ове тачке се преводe на српски језик о трошку управе и прилажу се списима.
9. Запослени у управи су дужни да приликом првог обраћања странци лично или телефоном то учине на српском и мађарском језику, на пример са «добар дан – јо напот», или «изволите – паранцсољон».
10. озиви, обавештења и други обрасци који се користе у управном поступку или у раду Управе који се упућује странкама или користе странке, штампају се на оба језика који су у службеној употреби у општини на српском и мађарском језику.
Руководећи радници у унутрашњим организационим јединицама обавезно достављају своје потребе за обрасцима на оба језика, Секретару Скупштине општине, месечно.

**УПИСИВАЊЕ ЛИЧНОГ ИМЕНА ПРИПАДНИКА НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ У ЈАВНЕ
ИСПРАВЕ И ДРУГА ДОКУМЕНТА**

11. У матичне књиге рођених лично име припадника националне мањине, на његов или њен захтев се уписује на језику и према правопису националне мањине.
О праву на упис из става 1. ове тачке свака странка се обавезно обавештава од стране матичара односно заменика матичара приликом уписа у матичну књигу.
Матичар односно заменик матичара обавезно обавештава странке о томе да се изводи из матичних књига рођених, венчаних и умрлих, односно уверења о држављанству могу добити на српском и мађарском језику.
12. Уколико је име припадника националне мањине уписано у извод из матичне књиге рођених, односно у личну карту на језику и према правопису националне мањине, управа то лично име уписује у све јавне исправе, уверења и друге исправе у том изворном облику на језику и писму националне мањине.
У случајевима из тачке 11 и 12, лично име припадника националне мањине се може написати и на српском језику и писму (фонетски), у загради иза првобитног уписа.

13. Поступање запослених у управи према Упутству представља дужност – радни задатак, а непоступање и кршење ових правила представља основ за дисциплинску одговорност запослених у Управи. Запослени у Управи је дужан да приликом сваког обраћања странкама то учини љубазно, поштујући достојанство и личност сваког човека, без обзира на пол, расу, веру, националност, имовинско стање или политичко опредељење.

Ово Упутство објавити у «Службеном листу општине Мали Иђош».

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
,ОПШТИНА МАЛИ ИЂОШ
ИЗВРШНИ ОДБОР
Број:06-112/2004-01
Дана:27.01.2004.г.
М а л и И ђ о ш

Председник Извршног одбора
Пал Карољ, с.р.

_____ . _____

1.

Kishegyes Község Statútuma 42.szakaszának 1.pontja (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.szám) alapján Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**I**

Horvát László kishegyesi lakost felmentjük a községi képviselő-testület elnöki tisztsége alól.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**06-24/2004-02****Kelt:2004.február 13-án****K i s h e g y e s****Horkai János, s.k****Elnöklő**

2.

Kishegyes Község Statútuma 39.szakaszának 4.bekezdése (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.szám) alapján, Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**I**

Szűgyi István kishegyesi lakost kinevezük a községi képviselő-testület elnökévé.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**Szám:06-24/2004-02****Kelt:2004.február 13-án****K i s h e g y e s****Horkai János, s.k.****Elnöklő**

3.

Kishegyes Község Statútuma 42.szakaszának 1.pontja (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.szám) alapján Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**I**

Dudás József kishegyesi lakost felmentjük alelnöki tisztsége alól.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**K i s h e g y e s****Szám:06-24/2004-02****Kelt:2004.február 13-án****Szűgyi István s.k.****a Képviselő-testület elnöke**

4.

Kishegyes Község Statútuma 39.szakaszának 4.bekezdése (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.szám) alapján, Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T

I

Virág Teréz kishegyesi lakost kinevezzük a községi képviselő-testület alelnökévé.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004-02

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.

a Képviselő-testület elnöke

5.

A helyi önkormányzatról szóló törvény („Szerbia Koztársaság Hivatalos Közlönye 49/99. és 27/2001.sz.) 152.szakasz 1.bekezdésének 8.pontja és Kishegyes Község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 4/91. és 6/99.szám) 57.szakasza alapján, Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETE TANÁCSNOKA MEGBÍZATÁSÁNAK
MEGSZŰNÉSÉRŐL****I**

Megállapítjuk, hogy Kishegyes Község Képviselő – testülete tanácsnokának Rác Józsefnek 2004.január 5-én beállt halála miatt megszűnik a megbízatása a képviselő-testületben.

II

Ezt a végzést el kell küldeni a Szerb Nemzetgyűlés Képviselőházának elnökéhez.

III

A végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004-02

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.

a Képviselő-testület elnöke

6.

Kishegyes község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002 sz.) 28. szakasza 1. bekezdésének 21. pontja alapján Kishegyes község Képviselő-testülete 2004. február 13-án tartott ülésén meghozta az alábbi

V É G Z É S T**a kishegyesi Ady Endre Kísérleti Általános Iskola Iskolaszéke tagjának felmentéséről****I**

Rác József kishegyesi lakost felmentjük a kishegyesi Ady Endre Kísérleti Általános Iskola iskolaszéke elnöki tisztsége alól.

II

Ez a végzés Kishegyes Község Hivatalos Lapjában történő megjelenését követő nyolcadik napon lép életbe.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.

-a Képviselő-testület elnöke

7.

Kishegyes község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002 sz.) 28. szakasza 1. bekezdésének 21. pontja alapján Kishegyes község Képviselő-testülete 2004. február 13-án tartott ülésén meghozta az alábbi

V É G Z É S T**a kishegyesi Ady Endre Kísérleti Általános Iskola Iskolaszéke tagjának kinevezéséről****I**

Kömüves Gizella kishegyesi lakost kinevezzük a kishegyesi Ady Endre Kísérleti Általános Iskola iskolaszékének tagjává, az iskolaszék megbízatási idejének lejártáig.

II

Ez a végzés Kishegyes Község Hivatalos Lapjában történő megjelenését követő nyolcadik napon lép életbe.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**Szám:06-24/2004-02****Kelt:2004.február 13-án****K i s h e g y e s****Szűgyi István s.k.****a Képviselő-testület elnöke**

8.

Kishegyes Község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 2/2002.sz.) 28.szakasza 1. bekezdésének 9. pontja alapján Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**Kishegyes Község Képviselő-testülete káderügyi, adminisztratív és munkaügyi bizottsága elnökének felmentéséről****I**

Rác József kishegyesi lakost felmentjük a káderügyi, adminisztratív és munkaügyi bizottság elnöki tisztsége alól.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**Szám:06-24/2004-02****Kelt:2004.február 13-án****K i s h e g y e s****Szűgyi István s.k.****a Képviselő-testület elnöke**

9.

Kishegyes Község Statútumának (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.sz) 33. szakasza alapján Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004. február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**A KISHEGYESI KÁDERÜGYI,ADMINISZTRATÍV ÉS MUNKAÜGYI KÉRDÉSEKKEL FOGLALKOZÓ KÖZSÉGI BIZOTTSÁG TAGJÁNAK KINEVEZÉSÉRŐL****1.szakasz**

Dudás Virág Attila kishegyesi lakost kinevezzük a kishegyesi káderügyi, adminisztratív és munkaügyi bizottság tagjává.

2.szakasz

A bizottság tagjának megbízatási ideje a tanácsnokok megbízatási idejének lejártáig tart.

3.szakasz

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004-02

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.
a Képviselő-testület elnöke

10.

A szolidáris lakásépítési alap megalakításáról szóló határozat (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 6/99. sz.) 7. szakasza és Kishegyes Község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2004.szám) 28.szakasza 1.bekezdésének 9.pontja alapján Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**Kishegyes község szolidáris lakásépítési alapja igazgató bizottsága elnökének felmentéséről****I**

Rác József kishegyesi lakost felmentjük a szolidáris lakásépítési alap igazgató bizottsága elnöki tisztsége alól.

II

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004-02

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.
a Képviselő-testület elnöke

11.

Kishegyes község szolidáris lakásépítési alapjának megalakításáról szóló határozat (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 6/99.szám) 7.szakasza és Kishegyes község Statútumának 33.szakasza (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002.szám) alapján, Kishegyes Község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta a

V É G Z É S T**KISHEGYES KÖZSÉG SZOLIDÁRIS LAKÁSEPÍTÉSI ALAPJA IGAZGATÓ BIZOTTSÁGA
ELNÖKÉNEK KINEVEZÉSÉRŐL**

1.szakasz

Bacsó Lajos kishegyesi lakost kinevezzük a községi szolidáris lakásépítési alap igazgató bizottságának elnökévé.

2.szakasz

A bizottság elnökének megbízási ideje a tanácsnokok megbízási idejének lejártáig tart.

3.szakasz

Ezt a végzést meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE

Szám:06-24/2004-

Kelt:2004.február 13-án

K i s h e g y e s

Szűgyi István s.k.
a Képviselő-testület elnöke

12.

Kishegyes község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2002 sz.) 28. szakasza 1. bekezdésének 9. pontja alapján Kishegyes község Képviselő-testülete 2004.február 13-án tartott ülésén meghozta az alábbi

V É G Z É S T**a kishegyesi Petar Pan Óvoda megbízott igazgatójának kinevezéséről****I**

Kömüves Gizella kishegyesi lakost kinevezük a kishegyesi Petar Pan Óvoda megbízott igazgatójává az elkövetkező 6 hónapra.

II

Ez a végzés Kishegyes Község Hivatalos Lapjában történő megjelenését követő nyolcadik napon lép életbe.

KISHEGYES KÖZSÉG KÉPVISELŐ – TESTÜLETE**Szám : 06-24/2004-02****Kelt: 2004. február 13-án****K i s h e g y e s****Szűgyi István s.k.
a Képviselő-testület elnöke****13.**

Kishegyes Község Statútuma (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/2000. sz.) 60. szakaszának 1. bekezdése és a végrehajtó bizottságról szóló határozat (Kishegyes Község Hivatalos Lapja 5/92. sz.) 2. szakasza 1. bekezdésének 8. pontja alapján Kishegyes község végrehajtó bizottsága 2004. január 27-én tartott ülésén meghozta az

U T A S Í T Á S T**A NEMZETI KISEBBSÉGEK NYELV-ÉS ÍRÁSHASZNÁLATÁRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNY ÉS MÁS
ELŐÍRÁSOK ALKALMAZÁSÁRÓL A KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSBAN ÉS AZ ÁLLTALA
MEGALAKÍTOTT KÖZINTÉZMÉNYEKBE**

1. Ez az utasítás előírja, hogy milyen módon kell alkalmazni a nemzeti kisebbségek nyelv- és íráshasználatát a községi közigazgatásban és közszolgáltatásokban, (a továbbiakban: közigazgatás) az ügyfelekkel történő írásos és szóbeli kommunikációt illetően, az ügyfelek tájékoztatására vonatkozóan a közigazgatás irodáiban, a hivatalos okmányoknak nemzeti nyelven történő kiadását, az ilyen nyelven kiadott okmányok figyelembe vételét, a személyneveknek a nemzeti kisebbségek nyelvén való írását, valamint a jelen utasításban előlátottak végrehajtásának kötelezettségét.

A jelen utasítás főleg a következő törvények rendelkezéseinek alkalmazását írja elő:

- A nemzeti kisebbségek jogainak és szabadságának védelmezése (JSZK Hiv. Lapja 11/2002 sz. 9-11. szakasz)
- A nemzeti kisebbségek hivatalos nyelvhasználatáról szóló törvény (SZK Hiv. Közlönye 45/91; 53/93; 67/93 és 48/94. szám 11-19. szakasz)
- Az általános közigazgatásról szóló törvény (JSZK Hiv. Lapja 33/97 és 31/2001 sz. 16. szakasz)
 - Vajdaság AT határozata a nemzeti kisebbségek hivatalos nyelvhasználatára vonatkozó egyes kérdések közelebbi szabályozásáról (Vajdaság AT Hiv. Lapja 8/2003.)

2. A közigazgatás köteles munkája során a szerb nyelv mellett a magyart is használni hivatalos kiadványaiban a község területén.

3. A közigazgatáshoz minden polgár, írásban és szóban is fordulhat akár szerbül akár magyarul. Ha a dolgozó nem ismeri az adott nyelvet, a hozzá forduló ügyfelet udvariasan utasítani kell ahhoz a kollégához, aki őt megérti az adott osztályon és aki ugyanolyan munkakörben tevékenykedik. Az ügyfél, írásban beadott kérelmét feldolgozás céljából továbbítani kell annak a hivatalnoknak, aki ismeri ezt a nyelvet.
4. Az ügyfélfogadó irodák ajtajára két nyelven kell kiírni a megfelelő szolgálat nevét, ami annyit jelent, hogy az ügyfélnek joga van használnia az anyanyelvét az illető hivatalban az alkalmazottakkal. A felirat szövegét és formáját a községi képviselő-testület titkára határozza meg és továbbítja annyi példányban amennyi a szervezeti egységek szerint szükséges.
5. A nemzeti kisebbségek közigazgatásban való hivatalos nyelvhasználati jogának biztosítása érdekében a közigazgatási eljárás lefolytatását, a szervekkel történő konverzációt, a hivatalos okmányok kiadását, a személyi adatok nyilvántartásának vezetését, valamint a kisebbségi nyelven kiadott okmányok egyenrangú elfogadását illetően a községi közigazgatásnak biztosítani kell a dolgozók olyan beosztását, ami lehetővé teszi az ügyfelekkel történő értekezést a kisebbségek nyelvén, hogy hatékonyan érvényesíthessék a nyelvhasználati törvény által szavatolt jogukat.

6. Amennyiben a dolgozók beosztásával nem lehet feltételeket teremteni a nemzeti kisebbségek nyelvhasználatának biztosítására a jelen utasítás értelmében, a községi képviselő-testület titkára köteles gondoskodni a dolgozók nyelvi továbbképzéséről, illetve új munkás felvételéről, aki ismeri a nemzeti kisebbség nyelvét, de amíg ez nem következik be, a jogok érvényesítésére tolmácsot kell alkalmazni. A dolgozó a titkár meghagyása szerint köteles részt venni a nyelvtanfolyamokon.
A tolmács és a fordító költségeit a községi közigazgatás pénzeli.
7. Az ügyfélfogadó hivatalokban és a községi közigazgatásban a feliratokat, értesítéseket és tájékoztatókat, valamint a közigazgatási egységek megnevezéseit szerb nyelv mellett magyarul is ki kell írni.
8. A közigazgatásnak kötelessége elfogadni a magyar nyelven kiadott különböző okmányokat.
Az előző bekezdés értelmében beadott különböző okmányokat, jogosítványokat és iratokat, ha szükséges le kell fordítani szerbre a közigazgatás költségén, amit az iratokhoz kell mellékelni.
9. A közigazgatásban dolgozók az ügyfél első jelentkezése alkalmával akár személyesen, vagy telefonon kötelesek őt fogadni mindkét nyelven pl. Dobar dan – Jó napot, vagy izvolite –parancsoljon.
10. A közigazgatásban használatos meghívókat, értesítéseket és más űrlapokat az ügyfelek részére két nyelven kell kinyomtatni, azaz az adott község területén érvényes kisebbségi nyelvek hivatalos írásmódja szerint.
Az osztályok vezetői kötelesek tájékoztatni a titkárt az ilyen űrlapok iránti igényükről.

A NEMZETI KISEBBSÉGEK SZEMÉLYNEVEINEK BEÍRÁSA AZ ANYAKÖNYVEKBE ÉS MÁS HIVATALOS DOKUMENTUMBA

11. A születési anyakönyvbe a nemzeti kisebbséghez tartozót a hozzátartozó (apa, anya) kérésére a nemzeti kisebbség nyelvén és helyesírása szerint kell beírni.
Az ügyfelet erről a jogáról az anyakönyvvezető, vagy helyettese köteles tájékoztatni a beírást megelőzően.
Az anyakönyvvezető és helyettese köteles tájékoztatni az ügyfeleket, hogy a születési, házasságkötési és halálozási anyakönyvi kivonatokat, illetve bizonylatokat megkapjhatják szerb és magyar nyelven egyaránt.
12. Amennyiben a nemzeti kisebbséghez tartozó személy nevét az anyakönyvben, vagy a személyi igazolványban a nemzeti kisebbség nyelvén és helyesírása szerint írták be, a közigazgatás minden hivatalos okmányt, bizonylatot és igazolást a személynevet illetően az eredeti forma felhasználásával állít ki és ad ki.
A 11. és 12. pont eseteiben a nemzeti kisebbségek személynevét szerbül is be lehet írni (fonetikusán) zárójelben az elsődleges beírás után.
13. A közigazgatásban dolgozóknak a jelen utasítás szerinti eljárás mód kötelezettség – munkafeladat, de ha ezt nem tartják tiszteletben fegyelmi eljárás megindítását vonja maga után a közigazgatásban

A közigazgatásban dolgozó köteles minden alkalommal kedves lenni az ügyféllel tiszteletben tartva az emberi méltóságot és minden egyén személyiségét, tekintet nélkül nemére, fajtájára nemzeti és felekezeti hovatartozására, vagyoni állapotára vagy politikai beállítottságára.

Ezt az utasítást meg kell jelentetni Kishegyes Község Hivatalos Lapjában.

**SZERBIA KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT
KISHEGYES KÖZSÉG
V É G R E H A J T Ó B I Z O T T S Á G
Szám:06-11/2004-01
Kelt:: 2004.január 27-én
K i s h e g y e s e n**

**Pál Károly s.k.
A végrehajtó bizottság elnöke**

С А Д Р Ж А Ј
T A R T A L O M

Број Szám	Назив Megnevezés	Страна Oldal
1.	Решење о разрешењу Хорват Ласла, председника Скупштине општине Мали Иђош	1
2.	Решење о именовану Сиђи Иштвана за прдседника Скупштине општине Мали Иђош	1
3.	Решење о разрешењу потпредседника СО Дудаш Жежефа	1
4.	Решење о именовану Вираг Терезе за потпредседника Скуопштине општине Мали Иђош	2
5.	Решење о престанку мандата одборника СО Мали Иђош Рац Жежефа	2
6.	Решење о разрешењу члана Школског одбора ООШ «Ади Ендре»	2
7.	Решење о именовану члана Школског одбора ООШ «Ади Ендре»	3
8.	Решење о разрешењу председника Комисије са кадровска административан питања и радни односе СО Мали Иђош	3
9.	Решење о именовану члана Комисије са кадровска административан питања и радни односе СО Мали Иђош	3
10.	Решење о разрешењу председника Управног одбора Фонда солидарне стамбене изградње	4
11.	Решење о именовану председника Управног одбора Фонда солидарне стамбене изградње	4
12.	Решење о именовану в.д. директора ПУ «Петар Пан»	5
13.	Упутство о примени Закона и других прописа који регулишу употребу језика и писама националних мањина у општинској управи и јавним службама чији је оснивач Скупштина општине Мали Иђош	5

1.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete elöкének felmentéséröl	8
2.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete elöкének kinevezéséröl	8
3.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete alełкének felmentéséröl	8
4.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete alełкének kinevezéséröl	8
5.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete tanácsnoka megbizatásának megszúnéséröl	9
6.	Вéгзéс a kishegyési Ady Endre Kisérleti Általános Iskola iskolaszéке tagjának felmentéséröl	9
7.	Вéгзéс a kishegyési Ady Endre Kisérleti Általános Iskola iskolaszéке tagjának kinevezéséröl	10
8.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testület káderügyi adminisztratív és munkaügyi bizottsága elnöкének felmentéséröl	10
9.	Вéгзéс Kishegyes Község Képvisełő-testülete káderügyi adminisztratív és munkaügyi bizottsága tagjának kinevezéséröl	10
10.	Вéгзéс Kishegyes Község szolidáris lakásépítési alapja igazgató bizottsága elnöкének felmentéséröl	11
11.	Вéгзéс Kishegyes Község szolidáris lakásépítési alapja igazgató bizottsága elnöкének kinevezéséröl	11
12.	Вéгзéс a kishegyési Pán Péter Óvoda megbízott igazgatójának kinevezéséröl	12
13.	Utasítás a nemzeti kisebbségek nyelv- és íráshasználatáról szóló törvény és más előírások alkalmazásáról a községi közigaygatasban és az álltала megalapított közintézményében	12

ИЗДАВАЧ: Скупштина општине Мали Иђош
ОДГОВОРНИ УРЕДНИК: Дабовић Данило секретар СО Мали Иђош
ЧЛАНОВИ РЕДАКЦИОНОГ ОДБОРА: Дабовић Данило, Барањи Силард и Сиђи Цецилија

Аконтација годишње претплате за «Службени лист Општине Мали Иђош» је 1.000,00 динара. Претплата се уплаћује на текући рачун бр. **840-357845-92** – Евидентни рачун прихода Органа управе општиен Мали Иђош – за Службени лист.

KIADJA: Kishegyes község Képvisełő-testülete
FELELŐS SZERKESZTŐ: Dabović Danilo, a községi Képvisełő-testület titkára
A SZERKESZTŐ BIZOTTSÁG TAGJAI: Dabović Danilo, Baranyi Szilárd és Szügyi Cecília

Az évi előfizetési előleg 1.000,00 dinár. Az előfizetési előleget a **840-357845-92** - számú folyószámlára Kishegyes község Képvisełő-testülete szerveinek bevétele – Hivatalos Lap – címre kell befizetni.